

## 1 Allmänna bestämmelser

1.1 Dessa bestämmelser äger tillämpning när så överenskommit. Tillägg till eller ändringar i dessa bestämmelser gäller endast i den utsträckning detta skriftligen avtalats.

1.2 De handelstermer som användes skall tolkas enligt Internationella Handelskammarens "Incoterms" i den utgåva och med de eventuella tillägg som gällde då Avtalet slöts.

## 2 Ritningar och beskrivningar

2.1 Ritningar, modeller och tekniska handlingar rörande tillverkningen av godset eller del därav, som ena parten överlämnar till den andra, skall förbli den förstnämnda partens egendom. Utan motpartens medgivande får

- köparens ritningar etc endast användas, kopieras eller reproduceras av säljaren för internt bruk i samband med anbud eller leverans till köparen och
- säljarens ritningar etc endast användas, kopieras eller reproduceras av köparen i erforderlig utsträckning för kontroll av leveransen eller del därav, för montering av det levererade godset eller för dess rätta utnyttjande och underhåll (inbegripet löpande reparationer) samt för tillverkning av reservdelar för köparens eget behov.

2.2 Säljaren skall senast i samband med leveransen kostnadsfritt tillhandahålla köparen ritningar (i transparent och kopierbart utförande enligt gängse teknik) och uppgifter, som är så tydliga och utförliga att köparen kan ombesörja montage, igångsättning, drift och underhåll av godsets alla delar inbegripet löpande reparationer samt tillverkning av reservdelar för köparens eget behov.

2.3 I styckelistor på ritningar skall i tillämpliga fall gängse standard och/eller handelsbeteckningar anges.

## 3 Råvaror etc tillhandahållna av köparen

Om köparen tillhandahåller råvaror, halvfabrikat, verktyg, mätdon, modeller m m skall säljaren efter mottagandet omgående tillställa köparen mottagningsbevis. Vad som sålunda tillhandahållits skall, om det icke förvaras avskilt, genom märke, skylt e d angivas vara köparens egendom. Det skall underkastas skäligen tillsyn och vård till dess slutredovisning ägt rum.

## 4 Emballage och transportinstruktioner

Säljaren skall förse godset med erforderligt emballage för överenskommet transportsätt.

Säljaren skall i övrigt följa de instruktioner beträffande avsändning, packning, märkning etc som köparen lämnar.

## 5 Kontroll

5.1 Säljaren ansvarar för och bekostar erforderlig tillverkningskontroll i överensstämmelse med de normer, som allmänt tillämpas inom vederbörande bransch.

5.2 För övervakning av säljarens tillverkning och kontrollåtgärder skall köparen äga rätt att efter skäligen förhandsavisering följa tillverkningen, verkställa provtagning eller göra andra erforderliga undersökningar. Sådan rätt skall säljaren förbehålla köparen när säljaren förlägger tillverkningen eller del av tillverkning till underleverantör. Sådan övervakning medför icke någon inskränkning i säljarens ansvar.

## 6 Leveranstid; Dröjsmål med leverans

6.1 Tid som anges i Avtalet skall om icke annat följer av Avtalet beräknas med utgångspunkt från dagen för Avtalets slutande.

Ändringar i och tillägg till avtalat utförande medför rätt till senarelagd leveranstid endast när skriftlig överenskommelse träffats därom.

6.2 Försenat överlämnande av ritningar, modeller eller tekniska handlingar som köparen behöver för montage eller annat ändamål, som anges i punkt 2.2, innebär att godset skall anses försenat.

6.3 Finner säljaren att avtalad leveranstid icke av honom kan hållas eller framstår förseningen såsom sannolik skall han utan uppskov skriftligen meddela köparen härom och därvid ange orsaken till förseningen samt den tidpunkt, då leveransen beräknas kunna fullgöras. Sådant meddelande befriar dock icke säljaren från ansvar för förseningen.

6.4 Med "säljarens dröjsmål" avses att leverans (delleverans) försenas och förseningen icke beror på någon handling eller underlåtenhet av köparen och säljaren inte heller är befriad enligt reglerna i avsnitt 13 om force majeure.

6.5 Vid säljarens dröjsmål har köparen rätt till vite. Vitet utgår för varje påbörjad vecka, som dröjsmålet varar, med 1% av det kontrakterade värdet.

Om hävning sker på grund av dröjsmålet skall vite enligt första stycket utgå för tiden intill hävningen.

6.6 Om säljarens dröjsmål har överskridit eller uppenbarligen kommer att överskrida en tredjedel av den avtalade leveranstiden eller, oavsett dennas längd, fyra månader får köparen häva Avtalet såvitt avser den försenade leveransen. Skall leveransen ske i olika poster och är det sådant sammanhang mellan posterna att köparen skulle ha betydande olägenhet av att stå kvar vid beställningen endast delvis, får han häva Avtalet i dess helhet.

6.7 Har köparen rätt att häva enligt punkt 6.6 har han också - oavsett om hävning sker eller ej - rätt till skadestånd.

6.8 Beträffande hävning och skadestånd hänvisas även till avsnitt 14.

## 7 Offentliga föreskrifter

Godset skall utföras och märkas samt åtföljas av föreskrivna dokument i enlighet med inom EU gällande lagar och förordningar samt de bindande föreskrifter och anvisningar av svenska myndigheter som är gällande eller

beslutade vid tidpunkten för Avtalets slutande, såvida inte Avtalets föreskrifter är strängare.

## 8 Garanti; Fel i godset

8.1 Godset skall i fråga om art, mängd, kvalitet, andra egenskaper och förpackning dels stämma överens med vad som följer av Avtalet, dels i övrigt vara av sådan beskaffenhet som köparen med fog kunnat förutsätta enligt vad som följer av lag eller branschpraxis

Varje avvikelse till köparens nackdel från vad som nu angivits utgör ett fel i godset.

Ett fel är ansvarsgrundande om det visar sig inom den garantitid som anges i punkt 8.2 och icke är undantaget enligt punkt 8.3 samt om reklamation skett enligt punkt 8.4. Om ett fel är ansvarsgrundande föreligger förutsättningar för de påföljder, främst skyldighet att avhjälpa felet, som anges i punkterna 8.5 och 8.6.

Har parterna överenskommit om särskilt prestandaprov tillämpas jämväl reglerna i avsnitt 9 nedan.

### Garantitid

8.2 Med de undantag som anges nedan ansvarar säljaren endast för fel som visar sig inom två år räknat från leveransdagen, såvida icke säljaren handlat i strid mot tro och heder.

Gods, som beräknas vara utslitit före garantitidens utgång (slitdelar), skall upptas i särskild till Avtalet fogad förteckning med angivande av delens normala livslängd.

Då säljaren vid avhjälpande av fel bearbetar, ändrar eller byter ut godset eller del därav ansvarar säljaren för fel i ifrågavarande gods eller del under samma tid från avhjälpandet på samma villkor som gäller för det ursprungligen levererade godset. Detta förlängda ansvar omfattar också fel som bearbetad, ändrad eller såsom ersättning levererad del förorsakar på annan del av godset, även om garantitiden för denna andra del i och för sig löpt ut.

Om godset eller någon del därav varit obrukbart på grund av ansvarsgrundande fel förlängs garantitiden med den tid godset eller delen varit obrukbart.

### Undantagna fel

8.3 Säljaren är icke ansvarig om fel beror på

- att konstruktionen som angivits, material som tillhandahållits eller arbete som utförts av köparen lider av bristfällighet förutsatt att säljaren skriftligen reserverat sig mot felet så snart han (t ex genom studium av tillhandahållna ritning eller teknisk handling) upptäckt eller rimligen kunnat upptäcka bristfälligheten;
- att köparen monterat, använt, lagrat, reparerat eller eljest handhaft godset i strid mot säljarens rimliga anvisningar eller uppenbart oriktigt;

- att godset ändrats i strid mot Avtalet och utan säljarens skriftliga medgivande;
- att godset undergått normal förslitning eller normal försämring.

## Reklamation

8.4 Vill köparen göra gällande påföljd av fel skall han utan oskäligt uppehåll efter det att felet visat sig lämna säljaren skriftligt meddelande om felet.

## Påföljder

8.5 Föreligger ansvarsgrundande fel skall säljaren på egen bekostnad skyndsamt avhjälpa felet.

8.6 Avhjälper säljaren ej skyndsamt ansvarsgrundande fel har köparen rätt att fastställa skälig kort frist inom vilken säljaren skall avhjälpa felet. Sker det ej får köparen antingen låta avhjälpa felet på säljarens risk och bekostnad eller göra prisavdrag som svarar mot felet. Är felet väsentligt kan köparen, om han hellre vill, i stället häva Avtalet och/eller kräva skadestånd.

8.7 Beträffande hävning och skadestånd hänvisas till avsnitt 14.

## Brist

8.8 Föreskrifterna ovan i avsnitt 8 skall äga motsvarande tillämpning vid brist i godset.

## 9 Särskilt avtalade prestanda; Prestanda-avvikelse

9.1 Har parterna överenskommit att särskilt prov (prestandaprov) beträffande prestanda (t ex kapacitet, energiförbrukning eller driftsäkerhet) skall göras tillämpas bestämmelserna i detta avsnitt. Samtliga avtalade prestanda skall samtidigt uppfyllas för att prestandaprov skall anses godkänt.

9.2 Säljaren skall utan dröjsmål på egen bekostnad vidta erforderliga åtgärder för att avhjälpa vid prestandaprov konstaterade avvikelser från avtalade prestanda, varvid reglerna i avsnitt 8 om fel i gods äger motsvarande tillämpning.

9.3 Om parterna överenskommit om viten vid avvikelser konstaterade vid prestandaprov skall sådana viten ej sammanlagt överstiga 10% av Avtalat pris (maximalt vite), såvida ej annat avtalats.

9.4 Är de värden som uppmätts vid prestandaprov sådana att maximalt vite skall erläggas får köparen häva Avtalet.

9.5 Har köparen rätt att häva enligt punkt 9.4 har han också - oavsett om hävning sker eller ej - rätt till skadestånd.

9.6 Beträffande hävning och skadestånd hänvisas till avsnitt 14.

## 10 Patent m m

Även då köparen själv föreskrivit viss konstruktion, garanterar säljaren att köparen kan använda och vidareförsälja godset utan att patent, varumärke eller annan liknande skydds rätt kränkes. Brister säljaren i denna garanti svarar han, utan den begränsning som anges i pkt 14.3 första stycket, för all skada som därigenom förorsakas köparen. Om avtalsbrottet är väsentligt för köparen och icke

skyndsamt avhjälpes av säljaren, har köparen rätt att häva Avtalet.

## 11 Pris m m; Dröjsmål med betalningen

11.1 Angivna priser gäller om ej annat överenskommits inklusive emballage och exklusive moms.

11.2 Om annat ej skriftligen överenskommits är avtalade priser fasta och skall ej förändras t ex genom indexuppräknning eller p g a valutafuktuationer.

Om rörligt pris avtalats skall leveransförsening eller leverans före stipulerad tidpunkt icke genom tillämpning av prisklausul föranleda högre slutpris än det som skulle ha gällt vid rättidig leverans.

11.3 Ändringar i eller tillägg till avtalat utförande medför rätt till ändrat pris endast när skriftlig överenskommelse träffats därom.

11.4 Om förskott avtalats skall säljaren ställa säkerhet. I sådant fall eller då parterna eljest avtalat om säkerhet skall denna utgöras av svensk bankgaranti eller annan skälig godtagbar säkerhet.

11.5 Betalning skall ske mot faktura. Betalningstid skall räknas från dagen för mottagandet av fakturan eller, om fakturan avser viss (del)leverans som sker senare, från leveransdagen.

Med betalningstid avses, om annat ej överenskommits, 60 dagar.

11.6 Erlägger köparen icke betalning i rätt tid har säljaren rätt till dröjsmålsränta enligt lag.

## 12 Parts obestånd

Om part inställt sina betalningar eller om det i övrigt finns skälig anledning anta att han är på obestånd och om han på den andra partens begäran icke utan oskäligt uppehåll ställer svensk bankgaranti eller annan skälig godtagbar säkerhet för Avtalets fullgörande, har sistnämnda part rätt att häva Avtalet.

## 13 Force majeure

13.1 Force majeure föreligger när någon av följande omständigheter inträffar efter Avtalets ingående eller dessförinnan, men så att följderna inte kunde förutses då Avtalet ingicks och åtgärd för Avtalets fullgörande därigenom hindras eller blir oskäligt betungande för den part som åberopar omständigheten: arbetskonflikt och varje omständighet som parterna icke kan råda över, såsom naturkatastrof, eldsvåda, krig, mobilisering eller militärinkallsor av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, valutarestriktioner, uppror eller upplopp, inskränkningar i fråga om drivkraft eller fel i eller försening av leveranser från underleverantör som har sin grund i sådan omständighet som avses i denna punkt.

Den part som omedelbart berörs av force majeure skall utan dröjsmål, skriftligen underrätta andra parten härom.

Den part som omedelbart berörs av force majeure är befriad från skyldigheten att vidta sådan åtgärd som nämns i första stycket tills det åter blivit skäligt möjligt att företa åtgärden. Har parten försummat att utan dröjsmål lämna skriftlig underrättelse enligt andra stycket är parten dock befriad först från tiden då underrättelse faktiskt lämnas.

13.2 Sedan force majeure upphört skall andra parten underrättas härom samt om möjligt även informeras om när uppskjutna åtgärder kommer att vidtas.

13.3 Om part är befriad från Avtalets fullgörande på grund av force majeure under en längre tid (vars omfattning skall bero på omständigheterna, men normalt inte vara mindre än tre månader) och det kan antas att Avtalet icke utan väsentlig olägenhet för endera parten eller båda parterna kan fullgöras senare, har part om vilken sådant antagande kan göras rätt att häva Avtalet.

## 14 Gemensamma bestämmelser för vissa påföljder

14.1 Hävning enligt dessa inköpsbestämmelser skall ske genom skriftligt meddelande till motparten.

14.2 Vid hävning enligt dessa inköpsbestämmelser skall återgång ske av fullgjorda prestationer på båda sidor. Köparen är dock berättigad och skyldig att överta sådant levererat gods som ej är behäftat med fel och som utan omfattande åtgärder kan användas av köparen. Säljaren skall tillgodoräknas ett skäligt belopp under beaktande av avtalat pris för det övertagna godset.

Bestämmelsen i första stycket skall ges motsvarande tillämpning på gods som omfattas av Avtalet och vid tidpunkten för hävningen finns hos säljaren, är under transport till eller befinner sig på en anläggningsplats.

14.3 Skadestånd enligt dessa inköpsbestämmelser skall bestämmas enligt lag, men högst uppgå till två gånger kontraktssumman. Från skadestånd skall avräknas vite som erlagts till följd av samma skadeståndsgrundande omständigheter.

## 15 Produktansvar

Ingenting i dessa inköpsbestämmelser är avsett att utgöra begränsning i säljarens ansvar enligt lag för skador orsakade av godset. Säljaren skall upprätthålla gängse produktansvarsförsäkring och på köparens begäran styrka att sådan är gällande på leveransdagen.

## 16 Förebyggande av skada

Det åligger part att vidtaga alla erforderliga åtgärder för att förebygga uppkomsten av och begränsa skada, såvida han kan göra detta utan oskälig kostnad eller olägenhet.

## 17 Tillämplig rätt; Skiljedom

17.1 Avtalet skall tolkas och tillämpas enligt svensk rätt. Lagen (1987:822) om internationella köp skall dock icke äga tillämpning.

17.2 Tvister som uppstår i anledning av detta avtal ska slutligt avgöras genom skiljedomsförfarande administrerat av Stockholms Handelskammarens Skiljedomsinstitut (SCC). Om det omtvistade beloppet inte överstiger en miljon kronor skall tvisten avgöras enligt skiljedomsinstitutets regler för förenklat skiljeförfarande. Svensk rätt skall tillämpas på Avtalet. Om parterna inte kommit överens om annan plats skall skiljeförfarandets säte skall vara Stockholm, Sverige.